

超高速包缝机
使用说明书

X 系列

重要安全事项

1. 使用此缝纫机时，必须遵守包括如下项目的基本安全措施。
2. 使用此缝纫机之前，请阅读本使用说明书在内的所有指示文件。同时应该将此使用说明书妥善保管，以便能够随时查阅。
3. 使用此缝纫机和缝纫机动作中，所有的安全装置应安装到规定的位置。没有安装规定的安全装置的缝纫机禁止使用。
4. 此缝纫机应由接受过培训的操作人员来操作。
5. 使用缝纫机时，建议戴安全防护眼镜。
6. 发生下列情况时，应立即关掉电源开关，或拔下电源线插头。
 - 6-1. 机针、弯针、分离器穿线或更换旋梭时。
 - 6-2. 更换机针、压脚、针板、弯针、分离器、送布牙、护针器、支架、布导向器等时。
 - 6-3. 修理时。
 - 6-4. 工作场所无人了或离开工作场所时。
7. 缝纫机以及附属装置使用的机油、润滑油等液体流入眼睛或沾到皮肤上时，或被误饮时，应立即清洗有关部分并去医院治疗。
8. 禁止油手触摸打开了缝纫机开关通电的零件或装置。
9. 有关缝纫机的修理、改造、调整应由受过专门训练的技术人员或专家来进行。
10. 一般的维修保管应由受过训练的人员来进行。
11. 有关缝纫机的电器方面的修理、维修应有资格的电器技术人员或专家的监督和指挥下进行。
12. 修理、保管有关空气、汽缸等压缩空气的零件时，应切断空气压缩机供气源后再进行。
13. 缝纫机的使用期间应定期进行清扫。
14. 为了正常安全运转，应安装地线。同时应在不受高频焊接机等强噪音源影响的环境下使用。
15. 电源插头应用具有电器专门知识的人来安装。电源插头必须连接到接地插座上。
16. 缝纫机指定用途以外不能使用。
17. 对缝纫机的改造、变更应符合安全规格，并采取有效的安全措施。另外，对于有关改造和变更，本公司概不负责。

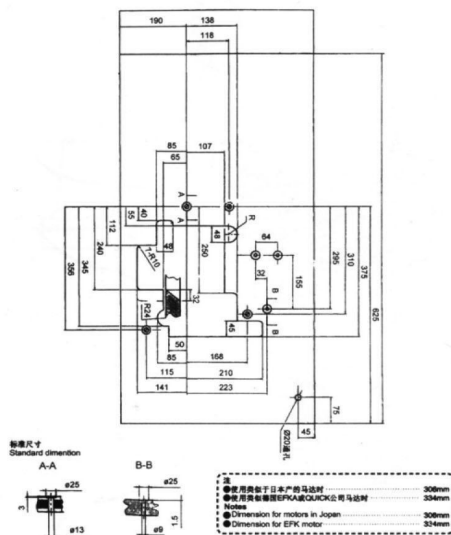
SAFDEY ENSURENC

- 1 When using the machine, please strictly observe the safety measures as the following items.
- 2 Before using the machine, please read all instructions contained in the instruction manual. Please take care of the manual for handle consult.
- 3 When using the machine, make sure that all the safety devices are installed to the required location. Forbid to use the machine if the safety devices are not in the right position.
- 4 The machine shall be operated by the trained operator.
- 5 When using the machine, safety glasses are recommended.
- 6 Please turn off the power or unplug the power plug when the following cases happen.
 - 6-1 When threading the stitch, double stitch, segregator and replacing bobbin.
 - 6-2 When changing replacing the stitch, the presser foot, the throat plate, bend stitch, the feed dog, the stitch guard, the folder and the cloth guider.
 - 6-3 Repairing work.
 - 6-4 Nobody in the working place or leaving the working place.
- 7 The oil, lubrication used in the machine and the peripheral device flow in eyes or skin, or drinking mistakenly, please wash the correlation parts and go to hospital.
- 8 Prohibit to touch the power on/off accessory and devices of the machine with oil hand.
- 9 The repair, alteration, adjustment about the machine should be carried out by professional staff.
- 10 General repair and maintenance of the machine should be carried out by trained staff.
- 11 Repair and maintenance about electrical aspects of the machine should be done by professional staff or experts.
- 12 When repairing, preserving the accessory about the air, compressed air cylinder, the air compressor to supply source should be cut off.
- 13 The sewing machines should be regular cleaned while using.
- 14 The machine should be connected to ground wire for safe operation. It should be used against strong noise such a high-frequency welding machine.
- 15 Electrical power plug should be installed by trained staff. Power plug must be connected to the ground.
- 16 Sewing machine can not be used other than the designated purpose.
- 17 Alteration and modification of the machine should be accorded to safety requirements and effective safety measures should be taken. In addition, we assume no responsibility for alteration and modification.

台板加工图

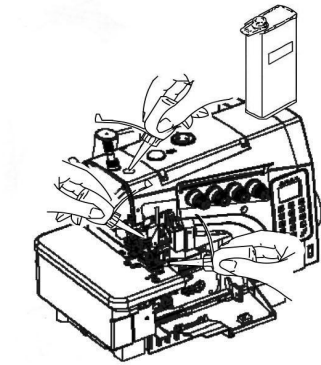
Schematic diagram of the machine table

请参照下图进行台板的加工。 Cut the table referring to the diagram.



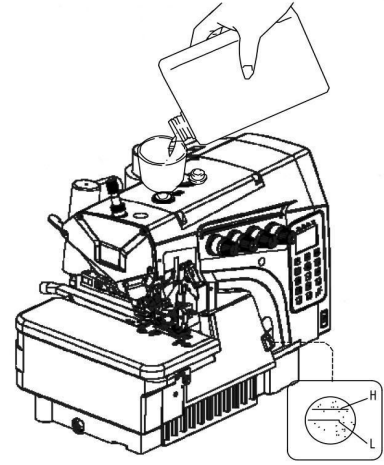
手动供油 Manual lubrication

手动供油是在缝纫机最初开始使用时，或相当一段时间没使用时，请供给 2-3 滴油。
Apply 2 or 3 drops of oil by hand when the machine is used for the first time or has been left unused for some time.



给油 Lubrication

加油量是使油面处于 H 线与 L 线之间为好。当油面低于 L 线时，就要及时补充机油。
After filling the oil pan, the top of the indicator should lie between (H) and (L) line.
Add oil, when the oil level indicator reaches or goes below (L).

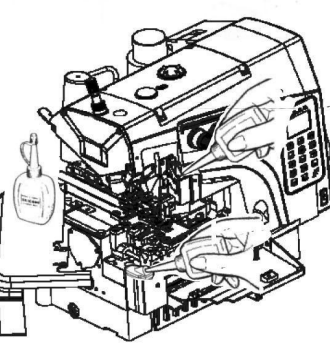


给 H R 装置供油

Filling the HR device with silicon oil

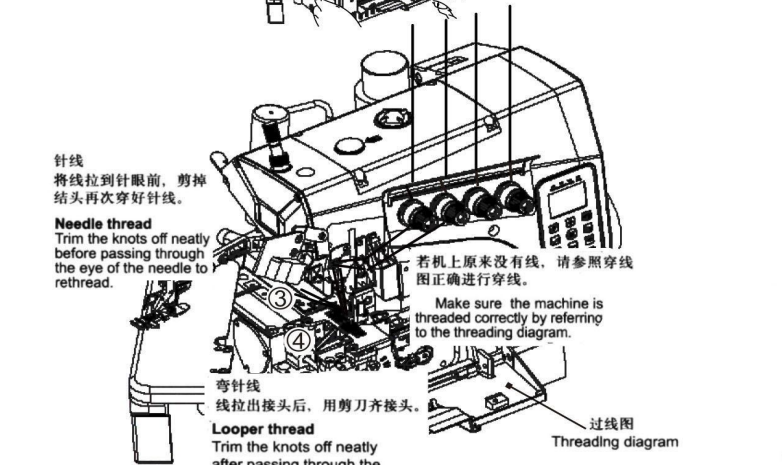
注：关于购买硅油，请向代理店或与公司营业部联系。
Fill the HR device with oil before it is too low in order to prevent needle thread breakage and fabric damage.

Note: Use Pegasus recommended silicon oil. [UNION CARBIDE CORPORATION] UCC L-45(10)



穿线的方法 Threading

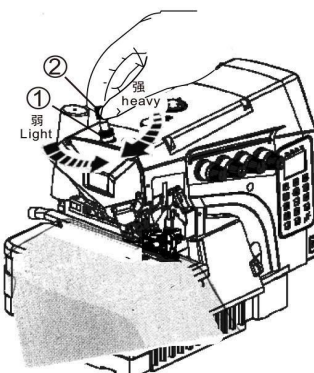
把机上原有的线与缝脚用线绑结在一起。
Knot the preset thread and the thread being used together to thread the machine.



压脚压力的调节

Adjusting the presser foot pressure

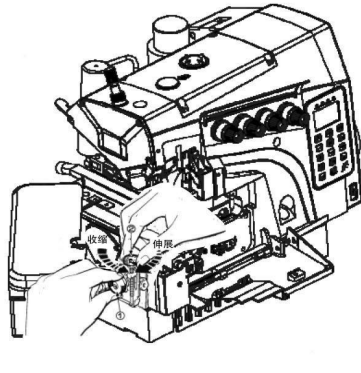
压脚压力的调节，松动螺母①，调节螺母②。在送布得到稳定状态下尽可能使用较弱的压力为好。
Loosen adjusting nut ① and turn adjusting nut ② to adjust the presser foot pressure. It should be as light as possible, yet be sufficient to obtain the proper stitch formation.



差动比的调节

Adjusting the diff. feed ratio

差动比的调节松开螺母①调节螺母②。Loosen the adjusting nut ① and turn the adjusting nut ② to adjust the differential feed ratio

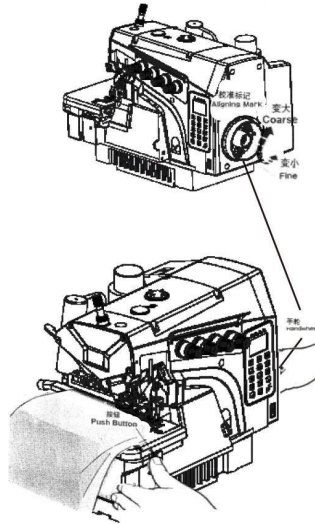


针脚长度的调节

Adjusting the stitch length

1. 摁住按钮，旋转手轮，按钮会略进更深处。
2. 这时边摁住按钮，边转动手轮，使校准标记对准所希望的数值。

① While pressing the push button, turn the hand-wheel to seek the position at which the push button goes further into the depth.
② Then, keeping the push button pressed, turn the handwheel and set the desired scale to the aligning mark.
Note: Stitch length adjustment must only be made after the differential feed ratio has been changed.

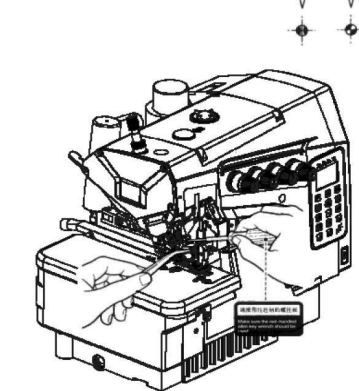


换针 Replacing the needle

准确辨认针的前后，请将针回向后方，即向操作者进行安装。
针要牢固的插到孔的最深处。

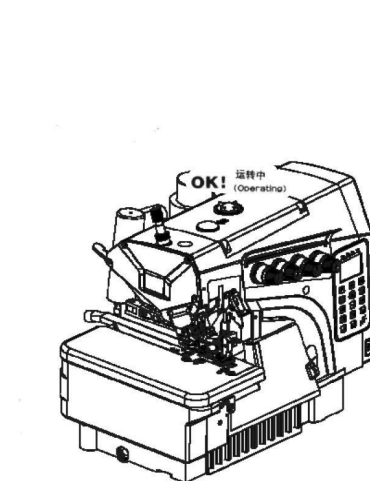
- * Check the needle carefully to see that the scarf is turned to the rear of the machine.
- * Insert the needle to the proper depth, and fasten securely.

标准使用针：风琴DCX27
Standard needle: Organ DCX27



检查机油的循环

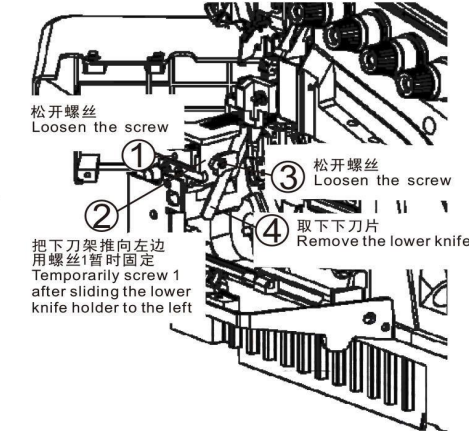
Checking the oil circulation



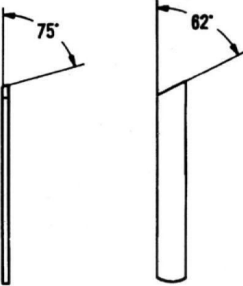
下刀片的更换

Replacing the lower knife

卸下下刀片
To remove the lower knife



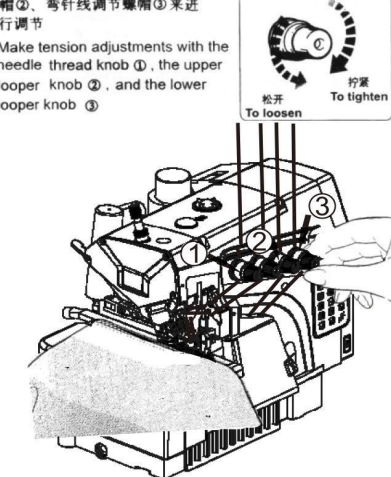
下刀片正确的研磨角度
Correct angles to resharpen the lower knife



线状态的调节

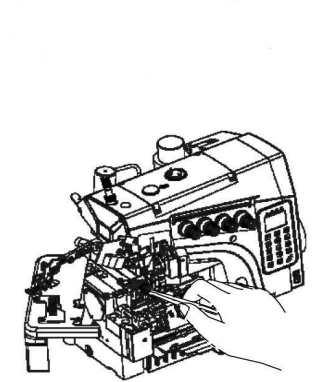
Adjusting the thread tension

线张力状态的调节，请用针线调节器①、上弯针线调节器②、弯针线调节器③来进行调节。
Make tension adjustments with the needle thread knob ①, the upper looper knob ②, and the lower looper knob ③.



缝纫机的清扫 Cleaning the machine

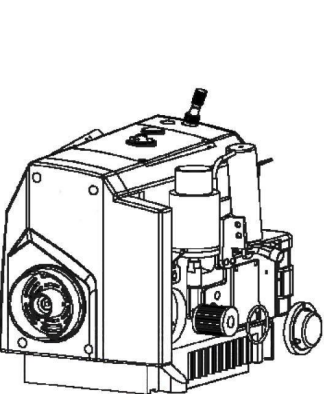
缝纫机的清扫，以针板槽及送布牙周围为主。Mainly the slots of the needle plate and the feed rows should be cleaned.



检查油质量，更换油

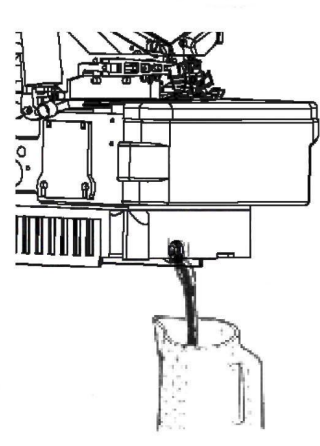
Checking and replacing the oil filter

机油的更换，请在使用开始1个月后再换一次。然后，每6个月更换一次。
机油每6个月检查并更换。
Check and replace the oil filter every six months.

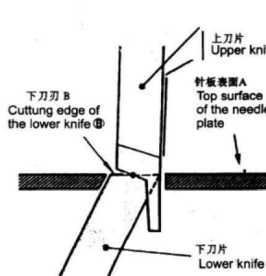
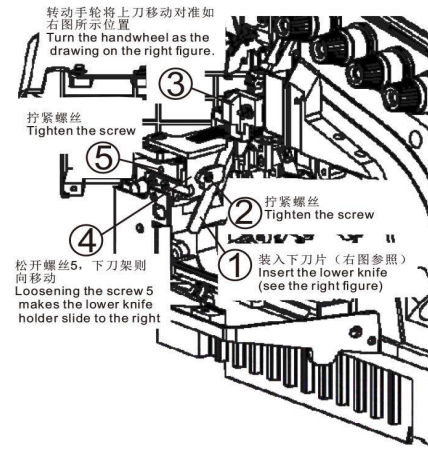


换机油 Replacing the oil

机油的更换，请在使用开始1个月后再换一次。然后，每6个月更换一次。
供油请参见第2页。
Replacing the oil one month after the first use and every six months thereafter. (See p.2.)



安装下刀片
To replace the lower knife



使针板表面A与下刀片处于相同水平位置。
Level of [A] = Level of [B]
针对下刀片前进行调试，确认剪切状态。
Check cutting action of knife

MAQI 浙江美机缝纫机有限公司
ZHEJIANG MAQI SEWING MACHINE CO., LTD.

地址：中国浙江·台州·温岭·新河·锦绣路
ADD: Jingxiu Rd.Xinhe Town,Taizhou,Zhejiang,China
电话：0576-86557127 传真：0576-86557198
TEL: 0576-86557127 FAX: 0576-86557198
Http://www.chinamaqi.com E-mail: maqi@vip.163.com